



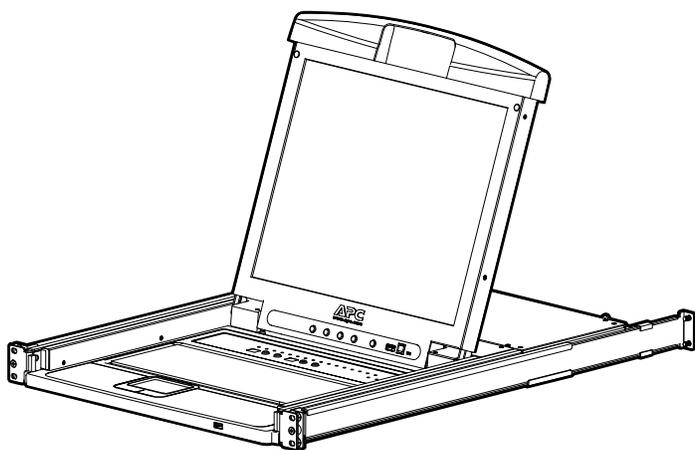
Manual del Usuario

Consola LCD de armario

AP5717, AP5717CH, AP5717F, AP5717G,
AP5717J, AP5717R, AP5717UK, AP5719

990-3863F-006

Fecha de publicación: 6/2022



Descargo de responsabilidad de Schneider Electric

Schneider Electric no garantiza que la información que se presenta en este manual tenga fuerza de ley, esté libre de errores, o sea completa. No se pretende que esta publicación sustituya el plan de desarrollo operativo y específico del emplazamiento detallado. Por lo tanto, Schneider Electric no asume ninguna responsabilidad por daños, violaciones de códigos, instalación incorrecta, fallos del sistema o cualquier otro problema que pudiera surgir a raíz del uso de esta Publicación.

La información contenida en esta Publicación se proporciona tal cual y ha sido preparada exclusivamente con el fin de evaluar el diseño y construcción de centros de datos. Esta Publicación ha sido compuesta de buena fe por Schneider Electric. Sin embargo, no se hace ninguna declaración ni se da ninguna garantía, expresa o implícita, en cuanto a la integridad o exactitud de la información que contiene esta Publicación.

EN NINGÚN CASO SCHNEIDER ELECTRIC, SU EMPRESA NI NINGUNA EMPRESA MATRIZ, AFILIADA O FILIAL DE SCHNEIDER ELECTRIC NI SUS RESPECTIVOS RESPONSABLES, DIRECTORES O EMPLEADOS SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, EMERGENTE, PUNITIVO, ESPECIAL O ACCESORIO (INCLUIDOS, SIN LIMITACIÓN, LOS DAÑOS POR PÉRDIDA DE NEGOCIO, CONTRATO, INGRESOS, DATOS, INFORMACIÓN O INTERRUPCIÓN DE NEGOCIO) QUE RESULTE DEL USO O LA INCAPACIDAD DE USO DE ESTA PUBLICACIÓN O DEL CONTENIDO, O QUE SURJA DE ESTOS O ESTÉ RELACIONADO CON ESTOS, AUN EN EL CASO DE QUE SCHNEIDER ELECTRIC HAYA SIDO NOTIFICADA EXPRESAMENTE DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. SCHNEIDER ELECTRIC SE RESERVA EL DERECHO A HACER CAMBIOS O ACTUALIZACIONES CON RESPECTO A LA PUBLICACIÓN O SU CONTENIDO O FORMATO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

Los derechos de autor, intelectuales y demás derechos de propiedad en el contenido (por ejemplo, el software, audio, video, texto, y fotografías) corresponden a Schneider Electric o a sus otorgantes de licencias. Todos los derechos en el contenido no expresamente concedidos en el presente documento están reservados. No se autorizan, se asignan, ni se transfieren de otra forma derechos de ningún tipo a las personas que acceden a esta información.

No se autoriza la reventa total o parcial de esta Publicación.

Contenido

Información general	1
Visión general	1
Documentos relacionados	1
Comentarios del usuario	1
Información de seguridad importante	1
Información de seguridad para la consola LCD de armario	2
Información adicional sobre seguridad	4
Recepción de la entrega	4
Inventario	4
Componentes	5
Vista delantera	5
Vista posterior	6
Instalación	7
Soportes	7
Instalación de la consola LCD de armario	8
Instalación del cable	8
Encendido de la consola LCD de armario	8
Funcionamiento	9
Funciones básicas	9
Apertura de la consola LCD de armario	9
Cierre de la consola LCD de armario	9
Apagado y reinicio	9
Modo de espera	9
Conexión en funcionamiento	9
Configuración de la OSD (On Screen Display) de la consola LCD	9
Configuración del monitor	10
Dispositivos periféricos USB	10
Modo de actualización del firmware	11
Arranque de la actualización	11
Actualización con éxito	11
Error en la actualización	11
Salida del modo de actualización del firmware	12
Puerto de actualización del firmware	12
Resolución de problemas	13
Especificaciones	14
Garantía	15
Garantía de fábrica de dos años	15
Términos de la garantía	15
Garantía intransferible	15
Exclusiones	15
Reclamaciones por garantía	16
Interferencia de radiofrecuencia	17
EE. UU.—FCC	17
Canadá — ICES	17
Japón — VCCI	17
Taiwán—BSMI	17
Australia y Nueva Zelanda	17
Unión Europea	18

Reino Unido	18
Coreano 한국	18
Servicio Mundial de Atención al Cliente	19

Información general

Visión general

La consola LCD de armario incluye un panel LCD de 17" o 19", un teclado completo y un teclado táctil en un alojamiento deslizante para montaje en armario. La consola LCD de armario está diseñada para su uso con dispositivos de destino compatibles (un servidor o conmutador KVM).

Documentos relacionados

Descargue las publicaciones técnicas o busque las actualizaciones de su manual en www.apc.com.

Comentarios del usuario

Póngase en contacto con www.apc.com/support. Agradecemos sus comentarios sobre este documento.

Información de seguridad importante

Lea las instrucciones detenidamente para familiarizarse con el dispositivo antes de intentar instalarlo, hacerlo funcionar, o realizar reparaciones o tareas de mantenimiento en el mismo. A lo largo de este manual o en el equipo pueden aparecer los siguientes mensajes para advertir de posibles peligros o llamar la atención sobre información que aclara o simplifica un procedimiento.



La adición de este símbolo a una etiqueta de seguridad de peligro (Danger) o advertencia (Warning) indica que existe un peligro eléctrico que resultará en lesiones personales si no se siguen las instrucciones.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se usa para alertarle de posibles peligros de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

⚠ PELIGRO

PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, **ocasionará** la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **ocasionará** la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **ocasionará** lesiones menores o moderadas.

AVISO

AVISO aborda prácticas no relacionadas con las lesiones personales que incluyen ciertos peligros medioambientales, daños potenciales o la pérdida de datos.

Información de seguridad para la consola LCD de armario

Lea y respete las siguientes instrucciones de seguridad importantes cuando trabaje con el **LCD** (monitor de diodo de cristal líquido) de **armario** analógico integrado con conexión de **KVM** (conmutador de teclado, vídeo y monitor). Lea todas las instrucciones. Siga las advertencias e instrucciones. Todas las operaciones deben realizarse únicamente por personal autorizado de APC.

PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O RÁFAGA DE ARCO

- Evite las sobrecargas del circuito. Antes de activar el dispositivo, consulte las especificaciones eléctricas en la documentación del producto.
- Use solo el cable de alimentación suministrado o un cable de alimentación homologado para uso en su región.
- El cable debe tener unos valores de voltaje y de corriente iguales o superiores a los de los requisitos indicados en la placa de características eléctricas del producto.
- Enchufe el cable de alimentación a una toma con conexión a tierra que sea fácilmente accesible. No desconecte el enchufe con conexión a tierra.
- Equipo de clase I. Este equipo debe estar conectado a tierra. El enchufe de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra debidamente cableada. Una toma de corriente mal cableada podría generar tensiones peligrosas en las partes metálicas accesibles.
- Asegúrese de que todos los equipos, incluidas las regletas de enchufes, estén correctamente conectados a tierra.
- La entrada de CA es el dispositivo de desconexión principal para el producto.
- Este producto no contiene en su interior ninguna pieza que requiera mantenimiento por parte del usuario. No retire la cubierta del producto. Todas las reparaciones deben ser realizados únicamente por personal autorizado.

De no seguir estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

- No conecte el conector RJ-11 marcado "UPGRADE" (Actualizar) en ninguna red de telecomunicación.
- La conexión de dispositivos distintos a los especificados en la documentación del producto puede provocar daños en el equipo.
- Permita que haya suficiente flujo de aire para que el funcionamiento sea seguro. Para evitar el sobrecalentamiento, asegúrese de que las aberturas del armario del producto no estén en ningún momento bloqueadas o tapadas. La temperatura del armario debe ser menos de 40°C.
- Una carga mecánica desigual puede ocasionar situaciones peligrosas.
- No utilice el producto a modo de estante.
- Utilice únicamente los accesorios de montaje para instalación suministrados para evitar cualquier daño.

No seguir estas instrucciones puede causar lesiones o daños en el equipo.

AVISO

- Utilizar el dispositivo cerca del agua está prohibido. No derrame ningún tipo de líquido sobre el dispositivo.
- Desconecte la alimentación del dispositivo antes de iniciar la limpieza. No utilice productos de limpieza en aerosol o líquidos. Utilice un paño húmedo para la limpieza.
- Para ayudar a proteger su sistema de aumentos y disminuciones repentinos y transitorios de la corriente eléctrica, utilice un supresor de sobretensiones momentáneas, un acondicionador de línea o una fuente de alimentación ininterrumpible (SAI).
- Antes de trabajar en un rack, asegúrese de que los estabilizadores están asegurados al rack, extendidos hasta el suelo, y de que todo el peso del rack descansa sobre el suelo. Instale estabilizadores delanteros y laterales en un rack individual, o estabilizadores delanteros en múltiples racks unidos antes de trabajar en el rack.
- Coloque los cables del sistema y los cables de alimentación con cuidado; Asegúrese de que ningún objeto se apoye en los cables.
- No introduzca nunca objetos de ningún tipo en las ranuras del armario o a través de ellas. Pueden tocar puntos de tensión peligrosos o provocar un cortocircuito en las piezas, con el consiguiente riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Cargue siempre el rack de abajo arriba, y cargue primero en el rack el elemento más pesado.
- Asegúrese de que el rack está nivelado y estable antes de extender un dispositivo del rack.
- Tenga mucho cuidado al presionar los pestillos de liberación de los rieles de los dispositivos y deslizar un dispositivo dentro o fuera de un rack; los rieles deslizables pueden pellizcarle los dedos.
- Después de insertar un dispositivo en el rack, extienda con cuidado el riel hasta una posición de bloqueo, y luego deslice el dispositivo dentro del rack.
- No sobrecargue el circuito eléctrico de alimentación de CA que suministra energía eléctrica al rack. La potencia eléctrica del rack no debe exceder el 80 por ciento de las especificaciones del circuito de alimentación eléctrica.
- Asegúrese de que todos los equipos utilizados en el rack, incluidas las regletas de enchufes y otros conectores eléctricos, están correctamente conectados a tierra.
- Asegúrese de que se suministra un flujo de aire adecuado a los dispositivos del rack.
- Asegúrese de que la temperatura ambiente de funcionamiento del entorno del rack no supere la temperatura ambiente máxima especificada para el equipo por el fabricante.
- No pise ni se ponga de pie encima de ningún dispositivo cuando esté realizando tareas de mantenimiento en otros dispositivos de un rack.
- Los equipos montados sobre rieles no deben actuar como estante o encimera.
- Tienda el cable de alimentación y los cables de modo que no se pisen ni se tropiece con ellos.

Este equipo es adecuado para su instalación en habitaciones de tecnología de información, de acuerdo con el artículo 645 del Código Nacional Eléctrico y el NFPA 75.

Información adicional sobre seguridad

Antes de comenzar: Asegúrese de que el sistema está libre de todo tipo de cortocircuitos y de tomas de tierra, excepto las tomas de tierra instaladas de acuerdo con la normativa local (según el Código Eléctrico Nacional de EE.UU., por ejemplo). Si es necesario realizar pruebas de alta tensión, siga las recomendaciones de la documentación del equipo para evitar daños accidentales al mismo.

Antes de conectar el equipo a la red eléctrica:

- Retire las herramientas, los contadores y los residuos del equipo.
- Cierre la puerta de la caja del equipo.
- Realice todas las pruebas de puesta en marcha recomendadas por el fabricante.

Funcionamiento y ajustes: Las siguientes precauciones provienen de la publicación de normas de NEMA ICS 7.1-195 (prevalece la versión en inglés):

- A pesar del cuidado ejercido en el diseño y la fabricación de los equipos o en la selección y los valores nominales de los componentes, existen peligros que pueden surgir si dichos equipos se manejan de forma inadecuada.
- A veces es posible desajustar el equipo y generar así un funcionamiento insatisfactorio o inseguro. Siempre utilice las instrucciones del fabricante como guía para los ajustes funcionales. El personal que tenga acceso a estos ajustes debe estar familiarizado con las instrucciones del fabricante del equipo y con la maquinaria utilizada con el equipo eléctrico.
- Sólo los ajustes de funcionamiento actualmente requeridos por el operador deben ser accesibles a éste. El acceso a otros controles debe estar restringido para evitar cambios no autorizados en las características de funcionamiento.

Recepción de la entrega

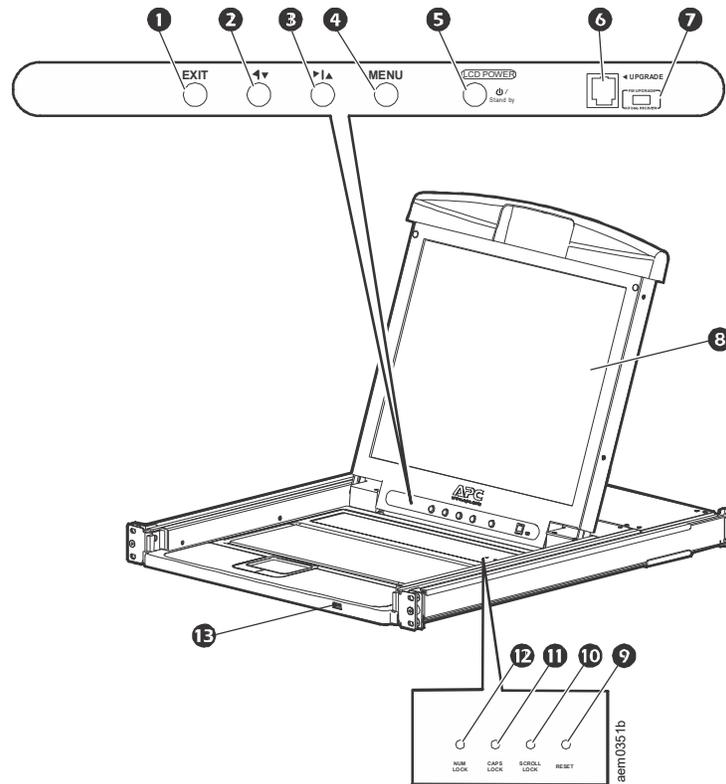
Examine los componentes en el momento de la entrega para asegurarse de que todas las piezas estén presentes y en buen estado de funcionamiento. Si falta algo o alguna pieza está dañada informe de inmediato a la empresa de transportes o a APC.

Inventario

Descripción	Cantidad
Kit para montaje en armario de fácil instalación	1
Tornillos de montaje	4
Conjuntos de cables de comunicación personalizados - Cable USB, 6 ft. (1,8 m) de longitud (1) - Cable PS2, 6 ft. (1,8 m) de longitud (1)	2
Cable de alimentación C13 - C14	1
Cable de alimentación NEMA 5 - 15	1
Cable de actualización del firmware	1
Cable USB	1
Consola LCD de armario	1
Paquete de documentación Incluye: - Guía de inicio rápido - ROHS China	1

Componentes

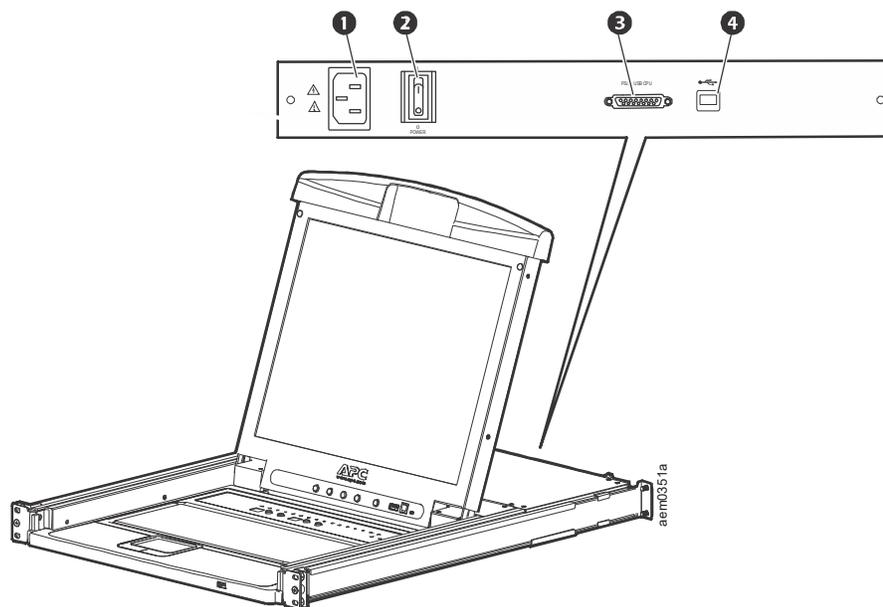
Vista delantera



Número del elemento	Componente	Descripción
1	Botón EXIT (Salir)	<p>1. Al pulsar el botón EXIT sin abrir la presentación en pantalla (OSD, On Screen Display) se inicia un ajuste automático que reconfigura todos los parámetros del monitor a unos valores de visualización de la OSD óptimos.</p> <p>2. Mientras la interfaz de usuario OSD está en uso, pulse el botón EXIT para salir del menú actual y volver al menú anterior o pulse el botón EXIT para salir de un menú de ajuste una vez completado el ajuste.</p> <p>3. Desde la pantalla del menú principal pulse el botón EXIT para salir de la OSD.</p>
2	Botón de flecha izquierda/abajo	Pulse este botón para desplazarse hacia la izquierda o hacia abajo a través del menú y disminuir el valor cuando se efectúe un ajuste.
3	Botón de flecha derecha/arriba	Pulse este botón para desplazarse hacia la derecha o hacia arriba a través del menú y aumentar el valor cuando se efectúe un ajuste.
4	Botón MENU (Menú)	<p>1. Si la interfaz de usuario OSD no se ha abierto, al pulsar el botón MENU se inicia y se muestra el menú principal.</p> <p>2. Con la interfaz de usuario OSD en uso, cuando se llegue a una opción de configuración y se pulse el botón MENU aparecerá la pantalla de ajuste de dicha configuración.</p>
5	Botón LCD POWER (Alimentación del monitor LCD)	Enciende el monitor LCD. Se enciende un indicador LED junto al interruptor cuando el monitor está en modo de espera (ahorro de energía).
6	Puerto UPGRADE (Actualización)	Puerto RJ-11 utilizado para transferir las actualizaciones del firmware desde el servidor del administrador a la consola LCD de armario.

Número del elemento	Componente	Descripción
7	ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE NORMAL / RECOVERY (Normal / Recuperación)	El conmutador de actualización del firmware debe estar en la posición NORMAL durante el funcionamiento normal de la consola LCD de armario. El interruptor deberá colocarse en RECOVERY solo cuando se esté llevando a cabo la recuperación de la actualización del firmware (Consulte la sección "Puerto de actualización del firmware" en la página 12 para obtener más información).
8	Monitor LCD	El monitor de la pantalla LCD de la consola LCD de armario.
9	Interruptor "Reset" (Restablecer)	Pulse este interruptor embutido con un pequeño objeto (la punta de un bolígrafo) para restablecer el sistema.
10	LED SCROLL LOCK (Bloq Despl)	El LED SCROLL LOCK se enciende para indicar que la función de Bloq Despl del teclado está activada.
11	LED CAPS LOCK (Bloq Mayús)	El LED CAPS LOCK se enciende para indicar que la función de Bloq Mayús del teclado está activada.
12	LED NUM LOCK (Bloq Num)	El LED NUM LOCK se enciende para indicar que la función de Bloq Num del teclado está activada.
13	Puerto USB	Ubicado en la parte delantera de la consola LCD de armario, el puerto USB se utiliza para conectar un dispositivo periférico (controlador flash, controlador de CD-ROM o ratón) y pasar a través de la consola LCD de armario al dispositivo de destino conectado (un servidor o conmutador KVM).

Vista posterior



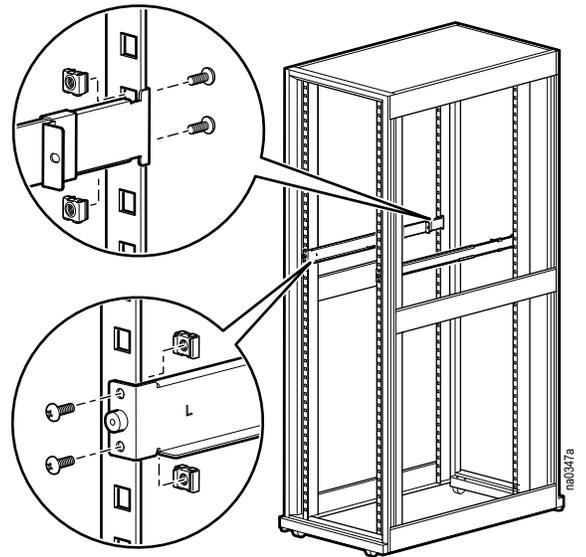
Número del elemento	Componente	Descripción
1	Toma de alimentación	Toma de alimentación de CA de 3 clavijas estándar.
2	Interruptor "Power" (Endender/apagar)	Interruptor oscilante de encendido/apagado estándar
3	Puerto de comunicación personalizado	Puerto utilizado para conectar la consola LCD de armario al dispositivo de destino (servidor o conmutador KVM) mediante uno de los cables de comunicación personalizados incluidos (PS2 o USB).
4	Puerto USB	Puerto de paso USB desde el puerto USB en la parte delantera de la consola LCD de armario.

Instalación

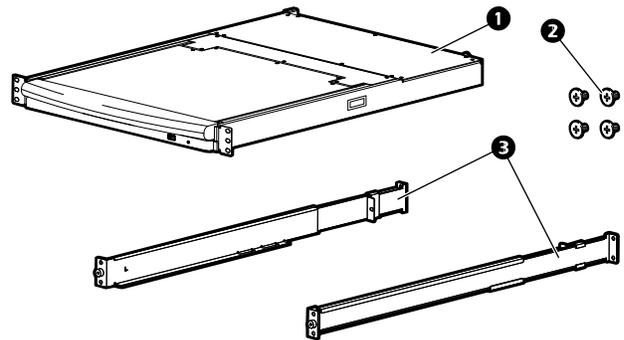
Soportes

Utilice únicamente los accesorios provistos para instalar la consola LCD de armario en el armario.

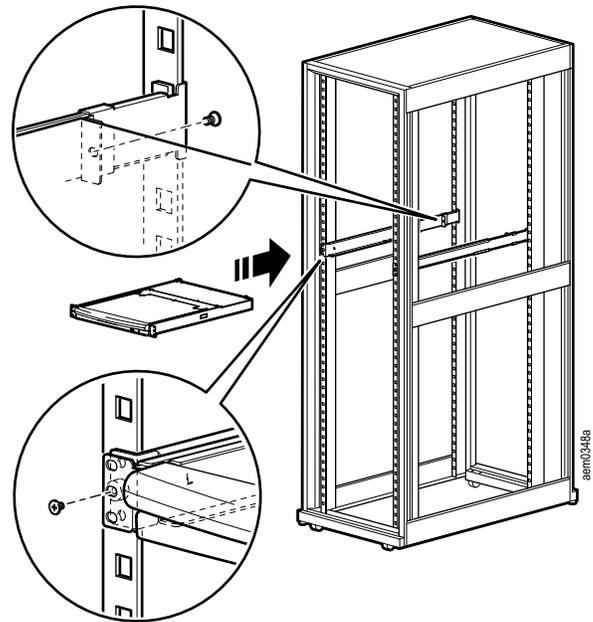
1. Acople los raíles de montaje izquierdo y derecho a la parte interior del armario. La brida que soporta la estación de la consola LCD de armario estará hacia dentro.
 - Atornille en primer lugar las bridas delanteras al armario.
2. Deslice las barras con las bridas traseras hacia el armario hasta que las bridas hagan contacto con el armario y, a continuación, atornille las bridas traseras al mismo.



3. Deslice la consola LCD del armario (1) sobre las bridas de soporte (3). Use los tornillos M4 x 6 (2) suministrados para acoplar sin apretar la parte delantera de la consola LCD de armario a la parte delantera del armario.
 - No apriete completamente los tornillos en este momento.



4. Desplace los soportes deslizantes de acoplamiento traseros a lo largo de las barras deslizantes hasta que hagan contacto con la parte trasera de la consola LCD de armario. Use los tornillos M4 x 6 suministrados para acoplar las barras a la parte trasera del conmutador de consola LCD de armario. Apriete completamente estos tornillos.
5. Deslice la consola LCD de armario, ábrala y ciérrela dos o tres veces para asegurarse de que funcione sin problemas.
6. Si la consola LCD de armario se desplaza correctamente sobre los soportes, apriete completamente los tornillos que introdujo en el paso 3.



Instalación de la consola LCD de armario

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O RÁFAGA DE ARCO

- Evite las sobrecargas del circuito. Antes de activar el dispositivo, consulte las especificaciones eléctricas en la documentación del producto.
- Use solo el cable de alimentación suministrado o un cable de alimentación homologado para uso en su región.
- El cable debe tener unos valores de voltaje y de corriente iguales o superiores a los de los requisitos indicados en la placa de características eléctricas del producto.
- Enchufe el cable de alimentación a una toma con conexión a tierra que sea fácilmente accesible. No desconecte el enchufe con conexión a tierra.
- Asegúrese de que todos los equipos, incluidas las regletas de enchufes, estén correctamente conectados a tierra.

De no seguir estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

Instalación del cable

Conecte el dispositivo de destino (servidor o conmutador KVM) al puerto de comunicación personalizado en la parte posterior de la consola LCD de armario con uno de los dos cables de comunicación personalizados (PS2 o USB) suministrados. Enchufe los conectores del teclado, monitor y ratón a los puertos en el dispositivo de destino (servidor o conmutador KVM).

NOTA: La distancia máxima entre la consola LCD de armario y el dispositivo de destino (servidor o conmutador KVM) es de 10 m (32,8 pies).

Encendido de la consola LCD de armario

1. Enchufe el cable de alimentación en el enchufe de alimentación de la consola LCD de armario y en la toma de alimentación de CA.
2. Encienda la consola LCD de armario. Consulte "Interruptor "Power" (Endender/apagar)" en la página 6 para obtener información sobre la ubicación del interruptor de alternancia de encendido/apagado en la parte posterior de la consola LCD de armario.

Funcionamiento

Funciones básicas

NOTA: Este dispositivo no está destinado a la visualización de información personal.

Apertura de la consola LCD de armario

▲ PRECAUCIÓN
<p>PELIGROS DERIVADOS DEL MAL USO</p> <ul style="list-style-type: none"> • En ningún caso está permitido apoyarse en el dispositivo. • El equipo montado en rieles deslizables no debe utilizarse a modo de estante o espacio de trabajo. No ponga ningún objeto sobre el dispositivo. <p>No seguir estas instrucciones puede causar lesiones o daños en el equipo.</p>

Para acceder a la consola, deslícela fuera del armario y levante la tapa.

Cierre de la consola LCD de armario

Cierre la tapa y deslice la consola LCD de armario hacia el interior del armario.

Apagado y reinicio

Apague la consola LCD de armario con el interruptor de alimentación en el panel trasero. Consulte “Interruptor “Power” (Endender/apagar)” en la página 6 para saber la ubicación del interruptor de encendido/apagado.

Para reiniciar la consola LCD de armario vuelva a encender el interruptor de alimentación en el panel trasero.

Modo de espera

La consola LCD de armario entrará en modo de espera para ahorrar energía cuando la tapa esté cerrada. La pantalla se apagará cuando a la tapa le falten 15 grados aproximadamente para cerrarse por completo. La alimentación permanecerá encendida pero el monitor se apagará.

Conexión en funcionamiento

Es posible extraer y añadir componentes a la consola LCD de armario desenchufando sus cables correspondientes de los puertos sin necesidad de apagar la consola.

Configuración de la OSD (On Screen Display) de la consola LCD

Botón	Función
MENU	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inicio: Al pulsar el botón MENU se inicia la OSD de la consola LCD y se muestra el menú principal. 2. Con la interfaz de usuario de la OSD en uso, cuando se llegue a una opción de configuración y se pulse el botón MENU, aparecerá la pantalla de ajuste de dicha configuración.
Botón de flecha derecha/arriba	Al hacer clic en el botón de flecha derecha/arriba, el cursor se desplaza hacia la derecha o hacia arriba a través de los menús, o aumenta el valor al efectuar un ajuste.
Botón de flecha izquierda/abajo	Al hacer clic en el botón de flecha izquierda/abajo, el cursor se desplaza hacia la izquierda o hacia abajo a través de los menús, o disminuye el valor al efectuar un ajuste.
EXIT	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si la interfaz de usuario de la OSD de la consola LCD no se ha iniciado todavía, al pulsar el botón EXIT se inicia un ajuste automático que reconfigura todos los parámetros a los valores de pantalla predeterminados. 2. Con la OSD de la consola LCD en uso, al pulsar el botón EXIT se sale del menú actual y se vuelve al menú anterior. Para salir de un menú de ajuste, pulse el botón EXIT una vez que se haya completado el ajuste. 3. Desde la pantalla del menú principal pulse el botón EXIT para salir de la OSD.

Configuración del monitor

Parámetro	Explicación
Brillo	Ajusta el nivel de brillo de la pantalla.
Contraste	Ajusta el nivel de diferencia de color entre los colores de primer plano y los de fondo.
Fase	Ajusta la configuración de la fase de la pantalla para que no aparezcan bandas horizontales oscuras.
Hora	Ajusta la configuración del reloj de la pantalla para que no aparezcan bandas verticales oscuras.
Posición – H	Mueve la zona de la pantalla hacia la izquierda o la derecha.
Posición – V	Mueve la zona de la pantalla hacia arriba o abajo.
Temp. De Color	Ajusta la calidad del color de la pantalla. La selección del ajuste de color tiene un submenú que permite matizar los valores del rojo, verde y azul.
Idioma	Seleccione el idioma en el que desea que la OSD muestre los menús.
OSD Duración	Ajuste los segundos de inactividad que deben transcurrir para que la OSD se apague.
Restablecimiento	Restablece todos los menús (excepto el idioma) y los submenús a los valores de configuración predeterminados de fábrica.

NOTA: Consulte “EXIT” en la página 9 para obtener información sobre cómo configurar la función de ajuste automático.

Dispositivos periféricos USB

El puerto USB del panel delantero está disponible para conectar un dispositivo periférico USB (controlador flash, controlador de CD-ROM, ratón, etc.) al dispositivo de destino (servidor o conmutador KVM) mediante el puerto USB de paso en la parte posterior de la consola LCD de armario.

El puerto USB del panel delantero reconocerá un dispositivo periférico USB cuando se introduzca. Si posteriormente se utiliza un mouse en ese puerto, utilice la combinación de tecla de acceso rápido Ctrl + Enter para restablecer el puerto, de manera que pueda reconocer al mouse.

Modo de actualización del firmware

Visite www.apc.com con regularidad para encontrar la información más reciente y los paquetes de actualización del firmware.

NOTA: No conecte el puerto RJ-11 marcado "Upgrade" a una red de telecomunicaciones pública.

Arranque de la actualización

Para descargar el paquete de actualización del firmware:

1. Apague la consola LCD de armario.
2. Desplace el interruptor del firmware a RECOVER.
3. Encienda la consola LCD de armario.
NOTA: Cuando la consola LCD de armario está en el modo de actualización del firmware, los LED Num Lock, Caps Lock y Scroll Lock parpadean repetidamente.
4. Conecte el cable de actualización del firmware (suministrado) a un puerto COM en un ordenador que no forme parte de su instalación y al puerto Upgrade del firmware en la consola LCD de armario. Desde su ordenador, vaya a www.apc.com e introduzca el nombre del modelo de su consola LCD de armario para una lista de paquetes de actualización del firmware disponibles.
5. Ejecute la descarga desde su ordenador haciendo doble clic en el icono de archivo o abriendo una línea de comandos e introduciendo la ruta completa y el nombre de archivo.
6. La pantalla de bienvenida de la utilidad de actualización del firmware aparece.
7. Lea y acepte el acuerdo de licencia haciendo clic en el botón **I Agree** (Acepto).
8. La pantalla principal de la utilidad de actualización del firmware aparece. La utilidad inspecciona su instalación. En el panel **Device List** (Lista del dispositivo) se enumeran todos los dispositivos que el paquete puede actualizar.
9. Pulse **Next** (Siguiendo) para realizar la actualización.
Si ha marcado la casilla **Check Firmware Version** (Comprobar la versión del firmware) en la pantalla principal de la utilidad de actualización del firmware, la utilidad comparará el nivel del firmware del dispositivo con el de los archivos de actualización. Si descubre que la versión del dispositivo es superior a la versión de actualización, aparecerá un cuadro de diálogo para informarle y ofrecerle la opción de continuar con la actualización o cancelarla.
Si no ha marcado la casilla **Check Firmware Version**, la utilidad instala los archivos de actualización sin comprobar si son de un nivel superior o no.
10. Los mensajes de estado aparecen en el panel del **Status Message** (Mensajes de estado) y el nivel de la finalización se muestra en la barra de progreso.

Actualización con éxito

Una vez finalizada la actualización aparece la pantalla **UPGRADE SUCCEEDED** (Actualización con éxito) para informarle de que el procedimiento se ha realizado con éxito. Haga clic en **Finish** (Finalizar) para cerrar la utilidad de actualización del firmware.

Error en la actualización

Aparece la pantalla **UPGRADE FAILED** (Error en la actualización) si la actualización no se ha realizado con éxito.

Salida del modo de actualización del firmware

1. Coloque el interruptor de recuperación de la actualización del firmware en la posición Normal.
2. Retire el cable de actualización del firmware del puerto de actualización del firmware en la consola LCD de armario.
3. Apague la consola LCD de armario y, a continuación, enciéndala.

Puerto de actualización del firmware

Existen tres situaciones que obligan a llevar a cabo la recuperación de la actualización del firmware:

- Si el firmware de la consola LCD del armario se corrompe y no puede funcionar.
- Cuando se interrumpe una actualización del firmware.
- Cuando una actualización del firmware falla.

Para realizar una recuperación de la actualización del firmware:

1. Apague la consola LCD de armario. Desconecte la consola LCD de armario del dispositivo de destino.
2. Conecte el cable de actualización del firmware en el puerto de actualización del firmware y en un puerto COM de un ordenador que no esté conectado a su instalación.
3. Coloque el interruptor de recuperación de la actualización del firmware en la posición Recuperación. Consulte “ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE NORMAL / RECOVERY (Normal / Recuperación)” en la página 6 para saber la ubicación del interruptor.
4. Encienda la consola LCD de armario y repita el procedimiento de actualización. Consulte la sección “Arranque de la actualización” en la página 11 para obtener más información.
5. Una vez que se haya completado con éxito la actualización, apague la consola LCD de armario. Desconecte el cable de recuperación del firmware del ordenador. Coloque el interruptor de recuperación de la actualización del firmware en la posición Normal. Consulte la sección “ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE NORMAL / RECOVERY (Normal / Recuperación)” en la página 6 para obtener más información.
6. Encienda la consola LCD de armario.
7. Vuelva a conectar la consola LCD de armario al dispositivo de destino.

Resolución de problemas

Síntoma	Acción
Hay imágenes Ghost en el monitor externo	La distancia entre la consola externa y la consola LCD de armario es demasiado grande. La distancia máxima del cable VGA no debería superar 20 m (65,6 ft) y en algunos casos puede que sea necesario que sea menor. Sustituya el cable VGA por otro con la longitud correcta.
Algunos de los caracteres introducidos desde el teclado no se visualizan correctamente.	La configuración de la distribución del teclado correspondiente al puerto no se corresponde con el teclado que está utilizando. En el conmutador, cambie la configuración de la distribución del teclado correspondiente al puerto para que se corresponda con el teclado que está utilizando.
No existe alimentación en el dispositivo de destino o este no responde (servidor o conmutador KVM)	Compruebe que los cables estén bien conectados a sus enchufes correspondientes.
Comportamiento irregular	Actualice el firmware. Consulte la sección "Modo de actualización del firmware" en la página 11 para obtener más información.

Especificaciones

Función		AP5717, CH, F, G, J, R, UK	AP5719		
Conexiones del servidor		1			
Conectores	Puertos de comunicación	1 SPHD-18 (hembra) amarillo			
	Ratón externo	1 USB Tipo A (hembra) negro			
	Puerto de actualización del firmware	1 RJ-11			
	Encendido/apagado	1 toma de CA de 3 clavijas			
	Concentrador USB 1.1	1 USB Tipo A (hembra)			
	Puerto de paso USB 1.1	1 USB Tipo B (hembra)			
Interruptores	Restablecimiento	1 pulsador semiembutido			
	Encendido/apagado	1 interruptor oscilante			
	Actualización del firmware	1 interruptor			
	Ajuste de la consola LCD	4 pulsadores			
	Encendido/apagado de la consola LCD	1 pulsador LED (naranja)			
LED	Encendido/apagado de la consola LCD	1 (naranja)			
	Encendido/apagado	1 (azul)			
	Bloq Num	1 (verde)			
	Bloq Mayús	1 (verde)			
	Bloq Despl	1 (verde)			
Emulación	Teclado/ratón	PS/2, USB			
Vídeo	Máxima resolución	1280 x 1024 a 75 Hz, DDC2B			
		1280 x 1024 a 60 Hz			
		1024 x 768 a 75 Hz			
		1024 x 768 a 70 Hz			
		1024 x 768 a 65 Hz			
		800 x 600 a 75 Hz			
		800 x 600 a 72 Hz			
		800 x 600 a 60 Hz			
		720 x 400 a 60 Hz			
		640 x 480 a 75 Hz			
		640 x 480 a 72 Hz			
		Mínima resolución		640 x 480 a 60 Hz	
		Grado IP		100 - 240 VCA, 50/60 Hz, 1 A	
Consumo de alimentación		18,5W			
Entorno	Temperatura de funcionamiento	32°F - 104°F (0 - 40°C)			
	Temperatura de almacenamiento	-4°F - 140°F (-20 °C a 60 °C)			
	Humedad	0 - 80% de HR sin condensación			
Propiedades físicas	Alojamiento	Metal y plástico			
	Peso	15,90 kg	17,40 kg		
	Dimensiones (Long x Anch x Alt)	61,40 x 48,20 x 4,40 cm	66,50 x 48,20 x 4,40 cm		

Garantía

Garantía de fábrica de dos años

Garantía aplicable únicamente a los productos que adquiera para utilizarlos con arreglo al presente manual.

Términos de la garantía

Schneider Electric garantiza que sus productos están libres de defectos de materiales y fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Schneider Electric reparará o sustituirá los productos defectuosos cubiertos por esta garantía. Esta garantía no es aplicable a equipos dañados por accidentes, negligencia o uso indebido, o que se hayan alterado o modificado de cualquier forma. La reparación o sustitución de un producto o parte del mismo defectuoso no amplía el período de garantía original. Cualquier pieza suministrada al amparo de esta garantía puede ser nueva o reelaborada en fábrica.

Garantía intransferible

Esta garantía se extiende únicamente al comprador original, que debe haber registrado correctamente el producto. El producto puede registrarse en el sitio web de Schneider Electric, www.apc.com.

Exclusiones

En virtud de la presente garantía, Schneider Electric no se responsabiliza si, de la comprobación y el examen efectuados por Schneider Electric, se desprende la inexistencia del supuesto defecto o que el mismo es consecuencia de uso indebido, negligencia, o comprobación o instalación incorrectas por parte del usuario final o de cualquier tercero. Schneider Electric tampoco tendrá responsabilidad alguna en virtud de la garantía en el caso de intentos de reparación o modificación de conexiones o voltajes eléctricos erróneos o inadecuados que se efectúen sin autorización, condiciones de funcionamiento in situ inapropiadas, ambiente corrosivo, reparación, instalación, exposición a los elementos, actos de fuerza mayor, incendio, sustracción o instalación contraria a las recomendaciones o especificaciones de Schneider Electric, o en cualquier caso si el número de serie de Schneider Electric ha sido alterado, borrado o retirado, o por cualquier otra causa que rebase las utilizaciones previstas del producto.

NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, POR IMPERATIVO LEGAL O CUALQUIER OTRA CAUSA, DE NINGÚN PRODUCTO VENDIDO, MANTENIDO, REPARADO O SUMINISTRADO AL AMPARO DEL PRESENTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL MISMO. SCHNEIDER ELECTRIC RENUNCIA A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS DE SCHNEIDER ELECTRIC NO SE PUEDEN AMPLIAR, REDUCIR O VERSE INFLUIDAS POR LOS CONSEJOS O SERVICIOS TÉCNICOS O DE OTRO TIPO OFRECIDOS POR SCHNEIDER ELECTRIC EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS, Y DE ELLAS NO SURGIRÁ NINGUNA OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD. LAS GARANTÍAS Y RECURSOS PRECEDENTES TIENEN CARÁCTER EXCLUSIVO Y PREVALECEN SOBRE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS. LAS GARANTÍAS ANTES MENCIONADAS CONSTITUYEN LA ÚNICA RESPONSABILIDAD ASUMIDA POR SCHNEIDER ELECTRIC Y EL ÚNICO RECURSO DE QUE DISPONE EL COMPRADOR, EN CASO DE INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE SCHNEIDER ELECTRIC SE EXTIENDEN ÚNICAMENTE AL COMPRADOR Y NO PODRÁN EXTENDERSE A TERCEROS.

EN NINGÚN CASO SCHNEIDER ELECTRIC, SUS RESPONSABLES, DIRECTORES, ASOCIADOS O EMPLEADOS SERÁN RESPONSABLES DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS, ESPECIALES, PUNITIVOS O DERIVADOS DEL USO, REPARACIÓN O INSTALACIÓN DE ESTOS PRODUCTOS, TANTO SI DICHOS DAÑOS Y PERJUICIOS SURGEN BAJO CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIENTEMENTE DE ERRORES, NEGLIGENCIA O ESTRICTA RESPONSABILIDAD Y AUNQUE SE HAYA AVISADO CON ANTERIORIDAD A SCHNEIDER ELECTRIC SOBRE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS Y PERJUICIOS. CONCRETAMENTE, SCHNEIDER ELECTRIC NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR COSTOS, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DEL EQUIPO, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTOS DE SUSTITUCIONES, RECLAMACIONES DE TERCEROS U OTROS.

NINGÚN VENDEDOR, EMPLEADO O AGENTE DE SCHNEIDER ELECTRIC TIENE PERMISO PARA AMPLIAR O VARIAR LAS ESTIPULACIONES DE LA PRESENTE GARANTÍA. CUALQUIER POSIBLE MODIFICACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA SÓLO PODRÁ EFECTUARSE POR ESCRITO Y DEBERÁ IR FIRMADA POR UN ALTO DIRECTIVO Y POR EL DEPARTAMENTO JURÍDICO DE SCHNEIDER ELECTRIC.

Reclamaciones por garantía

Los clientes que tengan reclamaciones por garantía pueden acceder a la red de atención al cliente de Schneider Electric a través de la página de asistencia del sitio web de Schneider Electric, www.apc.com/support. Seleccione su país en el menú desplegable de países, situado en la parte superior de la página web. Seleccione la ficha Support (Asistencia) para informarse sobre la asistencia al cliente en su región.

Interferencia de radiofrecuencia

Los cambios o modificaciones que se efectúen en este aparato sin la expresa aprobación del responsable del cumplimiento pueden invalidar la autoridad del usuario para utilizar este equipo.

EE. UU.—FCC

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital clase A, de acuerdo con la sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites proporcionan protección razonable contra toda interferencia perjudicial cuando se opera en un entorno comercial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con lo estipulado en la guía de instalación, puede generar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. El uso de este equipo en zonas residenciales puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas que sean necesarias para corregirlas, a su propio cargo.

Canadá — ICES

Este aparato digital Clase A cumple con las normas ICES-003 canadienses.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Japón — VCCI

Este es un producto de Clase A. El uso de este dispositivo en un entorno doméstico puede causar interferencias de ondas de radio. En este caso, el usuario puede verse obligado a tomar las medidas oportunas.

この装置は、クラスA装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

VCCI-A

Taiwán—BSMI

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Australia y Nueva Zelanda

Atención: Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico, este producto puede provocar interferencias de radio, en cuyo caso puede ser necesario que el usuario tome las medidas adecuadas.

Unión Europea

Este producto cumple con los requisitos de compatibilidad electromagnética (Electromagnetic Compatibility, EMC), estipulados por la directiva de la UE 2014/30/UE del parlamento Europeo y del consejo del 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las leyes de los Estados miembros en lo que respecta a la compatibilidad electromagnética.

Este producto ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de los equipos informáticos de la Clase A de acuerdo con CISPR 32/EN55032:2015/A11: 2020 relativos a emisiones y EN 55035:2017/A11:2020 en el caso de inmunidades

Atención: Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico/residencial, este producto puede producir interferencias de radio, en cuyo caso puede ser necesario que el usuario tome las medidas adecuadas.

Reino Unido

Este producto cumple con el Reglamento de Compatibilidad Electromagnética 2016 de la Legislación del Reino Unido, tal como se aplica a los productos que se suministran en o hacia el Reino Unido a partir del 1 de enero de 2021.

Este producto ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites de los equipos informáticos de la Clase A de acuerdo con CISPR 32/BS EN 55032:2015 relativos a emisiones y BS EN 55035:2017/A11:2020 en el caso de inmunidades.

Atención: Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico/residencial, este producto puede producir interferencias de radio, en cuyo caso puede ser necesario que el usuario tome las medidas adecuadas.

Coreano 한국

A급 기기(업무용 방송통신기기).이 기기는 업무용(A급)으로 전자파적합등록을 한 기기이오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Servicio Mundial de Atención al Cliente

Se dispone de servicio de atención al cliente para este producto en www.apc.com.

APC

70 Mechanic Street
Foxboro, MA 02035
USA

www.apc.com

Puesto que normas, especificaciones y diseños cambian con el tiempo
sírbase pedir confirmación de la información que figura en esta publicación.

© 2020–2022 Schneider Electric. APC y el logotipo de APC son marcas
registradas de Schneider Electric SE o sus filiales. Todas las demás marcas
registradas pueden ser propiedad de sus respectivos dueños.

990-3863F-006